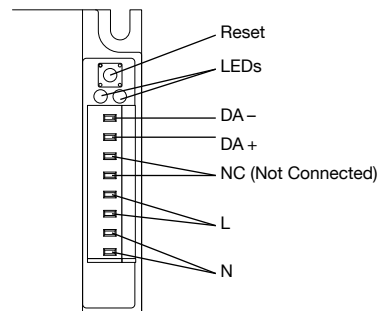
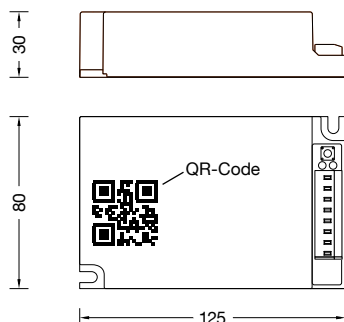


BEGA**71 298**

Air Connector

Proyecto · Progetto · Project

Ubicación · Posizione · Locatie

Código QR
Codice QR
QR-code**Instrucciones de uso****Aplicación**

Air Connector para la configuración y el control de dispositivos de arranque DALI a través de una conexión de telefonía móvil según el estándar NB-IoT.

El Air Connector con alimentación eléctrica DALI incorporada actúa como interfaz con BEGA Connect Cloud y permite así controlar luminarias DALI.

La configuración y parametrización se realizan cómodamente a través de la aplicación gratuita BEGA Connect para iOS y Android.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 71 298 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web:
<https://www.bega.com/conf/de/71298>

Cobertura

Para obtener información sobre la cobertura actual de la red NB-IoT, consulte nuestro sitio web connect.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Air Connector per la configurazione e il comando di reattori DALI tramite un collegamento di telefonia mobile conforme allo standard NB-IoT.

AIR Connector con alimentazione elettrica DALI integrata funge da interfaccia per il BEGA Connect Cloud, consentendo il comando di apparecchi DALI.

La configurazione e la parametrizzazione vengono effettuate comodamente tramite l'app gratuita BEGA Connect per iOS e Android.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 71 298 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:
<https://www.bega.com/conf/de/71298>

Copertura di rete

Per informazioni sull'attuale copertura di rete NB-IoT, consultare nostro sito web connect.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Air connector voor de configuratie en besturing van DALI-bedrijfsapparatuur via een mobiele verbinding overeenkomstig de NB-IoT norm.

De Air connector met ingebouwde DALI-stroomvoorziening dient als interface voor de BEGA Connect Cloud en maakt hiermee het besturen van DALI-armaturen.

De configuratie en parametrering verloopt comfortabel via de gratis app BEGA Connect voor iOS en Android.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 71 298 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
<https://www.bega.com/conf/de/71298>

Netwerkdkking

Informatie over de actuele NB-IoT netwerkafdekking vindt u op onze website connect.bega.com.

Descripción del producto

El BEGA Air Connector es apropiado para el control de las siguientes funciones:

- Encendido / apagado
- Regulación
- Escenas
- Temperatura de color (DT8)
- Control del color (DT8)

Salida de control DALI

para la conmutación y regulación conjunta

de máx. 20 dispositivos de arranque DALI

Código QR para una cómoda puesta en servicio a través de un smartphone o la tableta LED de estado

Antena integrada

Bandas: banda 20 (791-862 MHz)

y banda 8 (880-960 MHz)

Potencia de salida máx. +22,3 dBm

Estándar de radiotransmisión: NB-IoT

Clemas de conexión 0,5-2,5[□]

Tensión de alimentación:

100-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

DALI Out: I_{ps} = 100 mA

DALI Out: I_{ps_max} = 250 mA

Tensión DALI: $U_{(DALI)}$ = 16 VDC

Potencia sin carga: 0,5 W

Potencia de entrada: máx. 10 W

Corriente de arranque: 18,4 A/150 μ s

Categoría de sobretensión III

Protección contra sobretensiones: 2 kV

Temperatura ambiente: -20 °C a 70 °C

RoHS compliant

WEEE 2012/19/UE

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 0,15 kg

Descrizione del prodotto

BEGA Air Connector è adatto per il comando delle seguenti funzioni:

- On/off
- Dimming
- Scenari
- Temperatura di colore (DT8)
- Comando colori (DT8)

Uscita di comando DALI

per commutazione e dimming comuni

di max. 20 reattori DALI

Codice QR per una comoda messa in servizio tramite smartphone o tablet

LED di stato

Antenna integrata

Bande di frequenza: banda 20 (791-862 MHz)

e banda 8 (880-960 MHz)

Potenza in uscita max. +22,3 dBm

Standard radio: NB-IoT

Morsetti 0,5-2,5[□]

Tensione di alimentazione:

100-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

DALI out: I_{ps} = 100 mA

DALI out: I_{ps_max} = 250 mA

Tensione DALI: $U_{(DALI)}$ = 16 VDC

Potenza minima di funzionamento: 0,5 W

Potenza di ingresso: max 10 W

Corrente di entrata: 18,4 A / 150 μ s

Categoria di sovratensione III

Protezione contro le sovratensioni: 2 kV

Temperatura ambiente: fra -20 °C e +70 °C

Conforme a RoHS

WEEE 2012/19/UE

CE – Símbolo di conformità

Peso: 0,15 kg

Productbeschrijving

De BEGA Air connector is geschikt voor de besturing van de volgende functies:

- Aan / Uit
- Dimmen
- Scènes
- Kleurtemperatuur (DT8)
- Kleurregeling (DT8)

Stuuruitgang DALI

voor het gezamenlijk schakelen en dimmen

van max. 20 DALI-bedrijfsapparaten

QR-code voor de comfortabele ingebruikname via smartphone of tablet

Status-LED's

Geïntegreerde antenne

Banden: band 20 (791-862 MHz)

en band 8 (880-960 MHz)

Uitgangsvermogen maximaal +22,3 dBm

Norm voor draadloze technologie: NB-IoT

Aansluitklemmen 0,5-2,5[□]

Voedingsspanning:

100-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

DALI Out: I_{ps} = 100 mA

DALI Out: I_{ps_max} = 250 mA

DALI spanning: $U_{(DALI)}$ = 16 VDC

Stationair vermogen: 0,5 W

Ingangsvermogen: max. 10 W

Inschakelstroom: 18,4 A / 150 μ s

Overspanningscategorie III

Overspanningsbeveiliging: 2 kV

Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +70 °C

Conform RoHS

WEEE 2012/19/EU

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 0,15 kg

Tenga en cuenta:

El Air Connector dispone de una alimentación eléctrica DALI integrada.

La señal DALI es un circuito funcional de muy baja tensión (FELV).

Nota: Para DALI se deben observar unas normas para la instalación y el aislamiento similares a las que se aplican para una tensión de red (p. ej., 230 VAC).

La longitud máxima de cable del conductor de control DALI no debe superar los 300 m o una caída de tensión de 2 V.

Utilice el repetidor DALI 71 038 o 71 063 para una prolongación única del conductor de control DALI de 300 m a máx. 600 m.

Se debe asegurar que el consumo de corriente máximo de la línea DALI no supere la corriente de salida garantizada de 100 mA.

Attenzione:

Air Connector dispone di un'alimentazione elettrica DALI integrata.

Il segnale DALI è un circuito di bassissima tensione funzionale (FELV).

Indicazione: Per DALI è necessario attenersi alle disposizioni in merito all'installazione e all'isolamento, analogamente alla tensione di rete (ad es. 230 VAC).

La lunghezza massima del cavo della linea di comando DALI non deve superare i 300 m o i 2 V di caduta di tensione.

Per prolungare la linea di comando DALI da 300 m a 600 m utilizzare il ripetitore DALI 71 038 o 71 063.

Assicurarsi che il consumo massimo di corrente della linea DALI non superi la corrente d'uscita garantita di 100 mA.

Opmerking:

De Air connector beschikt over een geïntegreerde DALI-stroomvoorziening. Het DALI-sigitaal is een circuit met functionele extra lage spanning (FELV).

Opmerking: Voor DALI dienen de installatie- en isolatievoorschriften in acht te worden genomen zoals bij een netspanning (bijv. 230 V AC).

De max. kabellengte van de DALI-stuurkabel mag 300 m, resp. 2 V spanningsverlies niet overschrijden.

Gebruik voor een eenmalige verlenging van de DALI-stuurkabel (van 300 naar 600 m) de DALI-repeater 71 038 of 71 063.

Er moet worden gecontroleerd en vastgesteld dat het maximale stroomverbruik van de DALI-lijn de gegarandeerde uitgangsstroom van 100 mA niet overschrijdt.

IMPORTANTE:

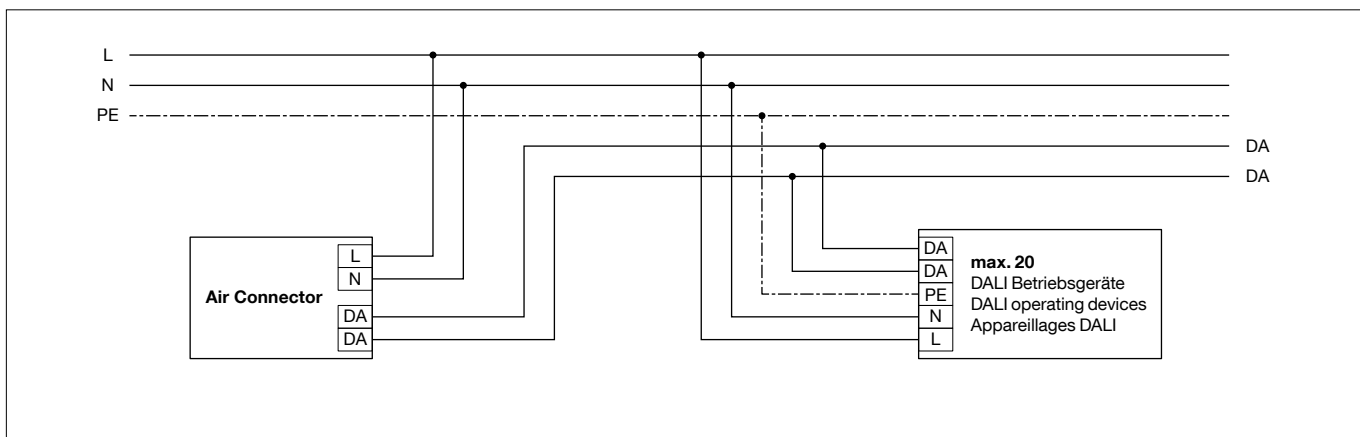
Las etiquetas con código QR adjuntas por separado son idénticas a la impresión en el Air Connector. Conserve estas etiquetas junto con los datos sobre la asignación al lugar de instalación (denominación del recinto, ubicación, etc.) en la documentación de su obra (p. ej., instrucciones de uso página 1, arriba).

IMPORTANTE:

Le etichette con codice QR fornite in dotazione separatamente sono identiche alla stampa dell'Air Connector. Conservare queste etichette con i dati di associazione al luogo di installazione (denominazione dell'ambiente, posizione ecc.) insieme alla propria documentazione (ad es. in alto a pagina 1 delle istruzioni d'uso).

BELANGRIJK

De apart meegeleverde QR-code etiketten zijn identiek aan de opdruk van de Air Connector. Bewaar de etiketten met relevante informatie over de plaats van de installatie (ruimte aanduiding, situatie, etc.) in uw documentatie ter plaatse (bijv. bovenaan op pagina 1 Gebruiksaanwijzing).



Montaje

El montaje solo se permite en un espacio de conexión/una caja de conexión protegidos de material sintético según DIN EN IEC 60670-1. Para una recepción óptima, se recomienda una distancia de >20 mm entre el Air Connector y la base de sujeción metálica. Es importante aliviar el cable de conexión. Establecer la conexión eléctrica de L, N y DA/DA. ¡Durante esta operación, prestar atención a la conexión en concordancia de fase de **L** y **N**!

Puesta en servicio

Después de la instalación del Air Connector se realiza la configuración con la aplicación BEGA Connect a través del smartphone o la tablet. El Air Connector debería estar con los ajustes de fábrica y haber establecido una conexión con la red de telefonía móvil para que se pueda configurar correctamente. Este estado se puede ver por el LED de estado encendido de color verde. Cargue e inicie la aplicación BEGA Connect.

Montaggio

Il montaggio va effettuato esclusivamente in un vano di collegamento/una scatola di collegamento in plastica protetto/a conforme alla norma DIN EN IEC 60670-1. Per una ricezione ottimale, si raccomanda una distanza di >20 mm tra Air Connector e la base metallica. È importante alleggerire il cavo di collegamento. Effettuare il collegamento elettrico di L, N e DA/DA. Assicurarsi che il collegamento delle fasi di **L** e **N** sia corretto!

Messa in servizio

Dopo l'installazione di Air Connector è necessario effettuare la configurazione tramite smartphone o tablet con l'applicazione BEGA Connect. Per far sì che Air Connector possa essere configurato correttamente devono essere attive le relative impostazioni di fabbrica e deve essere stabilito un collegamento con la rete di telefonia mobile. Questo stato è indicato dal LED di stato illuminato di verde in modo fisso. Caricare e avviare l'app BEGA Connect.

Montage

De inbouw is alleen toegestaan in een beschermde aansluitruimte/aansluitdoos van kunststof volgens DIN EN IEC 60670-1. Voor een optimale ontvangst wordt aangeraden de afstand tussen de Air Connector en de metalen bevestigingsplaat >20 mm te houden. Het is belangrijk om de verbindingskabel te ontlasten. Voer de elektrische aansluiting van L, N en DA/DA uit. Let bij de aansluiting van **L** en **N** op de juiste fasen!

Ingebruikname

Na de installatie van de Air Connector gebeurt de configuratie via een smartphone of tablet met de app BEGA Connect. Voor een succesvolle configuratie dient de Air connector in de fabrieksinstellingen te staan en er dient een verbinding met het mobiele netwerk tot stand te zijn gebracht. Deze toestand is te herkennen aan de continu groen brandende status-LED. Laad en start de app BEGA Connect.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-connect-ios



bega.com/bega-connect-android



Selecione en la aplicación el Air Connector y siga las instrucciones.

All'interno dell'applicazione selezionare Air Connector e seguire le indicazioni.

Selecteer in de app de Air Connector en volg de instructies.

Restablecer los ajustes de fábrica:

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Connect, se deberían restablecer los ajustes de fábrica del Air Connector. Para este fin, pulse el botón de reset durante más de 10 segundos, hasta que los LED rojo y verde empiecen a parpadear varias veces. Confirme el reset en 3 segundos con una nueva pulsación breve. El LED rojo se enciende brevemente. El Air Connector se reinicia y queda restablecida su configuración de fábrica. El LED verde parpadea hasta que se haya establecido una conexión correcta a través de Narrowband-IoT con la BEGA Connect Cloud.

Reset alle impostazioni di fabbrica:

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Connect, Air Connector deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica. A tal fine premere il tasto Reset per più di 10 secondi, finché il LED rosso e quello verde iniziano a lampeggiare più volte. Confermare il reset entro 3 secondi premendo di nuovo brevemente il tasto. Il LED rosso si illumina brevemente. Air Connector si riavvia e risulta resettato alle impostazioni di fabbrica. Il LED verde lampeggia finché viene stabilito un collegamento con il BEGA Connect Cloud tramite Narrowband-IoT.

Terugzetten naar de fabrieksinstellingen:

Indien de installatie niet volgens de voorschriften verlopen is of een toegang via de app BEGA Connect niet meer mogelijk is, dient de Air connector naar zijn fabrieksinstellingen te worden teruggezet. Druk hiervoor de resettoets langer dan 10 seconden in, tot de rode en groene LED meermalen beginnen te knipperen. Bevestig de reset binnen 3 seconden door opnieuw kort op de resettoets te drukken. De rode LED gaat even kort branden. De Air connector start opnieuw op en is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen. De groene LED knippert tot er via Narrowband-IoT een succesvolle verbinding met BEGA Connect Cloud tot stand is gebracht.

Más información sobre nuestro sistema BEGA Connect se encuentra en:
connect.bega.com/faq

Ulteriori informazioni sul nostro sistema BEGA Connect sono reperibili al sito
connect.bega.com/faq

Meer informatie over ons systeem BEGA Connect vindt u op:
connect.bega.com/faq

Color del LED	Comportamiento	Estado
Ninguno	Apagado	Sin alimentación eléctrica
Verde	Luz continua	Air Connector en modo operativo, conexión estable por Narrowband-IoT
	Parpadeo	Buscando conexión de Narrowband-IoT
Rojo	Luz continua	Air Connector en modo operativo, sin conexión por Narrowband-IoT
	Parpadeo	Proceso de restablecimiento completado correctamente, esperando nueva configuración
Rojo + verde	Parpadeo	Proceso de restablecimiento iniciado, esperando confirmación mediante pulsación de tecla

Colore del LED	Modalità	Stato
Nessuno	Off	Nessuna alimentazione di corrente
Verde	Acceso in modo fisso	Air Connector in modalità operativa, collegamento stabile tramite Narrowband-IoT
	Lampeggio	In cerca del collegamento Narrowband-IoT
Rosso	Acceso in modo fisso	Air Connector in modalità operativa, nessun collegamento tramite Narrowband-IoT
	Lampeggio	Processo di reset concluso con successo, in attesa di una nuova configurazione
Rosso + verde	Lampeggio	Processo di reset avviato, in attesa di conferma tramite pressione del tasto

LED-kleur	Gedrag	Toestand
Geen	Uit	Geen stroomvoorziening
Groen	Permanent branden	Air Connector in bedrijfsmodus, stabiele verbinding via Narrowband-IoT
	Knipperen	Narrowband-IoT-verbinding wordt gezocht
Rood	Permanent branden	Air Connector in bedrijfsmodus, geen verbinding via Narrowband-IoT
	Knipperen	Reset-procedure succesvol afgesloten, wacht op nieuwe configuratie
Rood + Groen	Knipperen	Reset-procedure gestart, wacht op bevestiging door toetsaanslag

Explicación de símbolos

Legenda dei simboli

Verklaring van de symbolen

 Precaución, riesgo de descarga eléctrica Attenzione, rischio di folgorazione Voorzichtig, gevaar voor elektrische schokken	 Símbolo de conformidad Simbolo di conformità Symbool overeenkomstig richtlijn	 Desechar el equipo de manera respetuosa con el medio ambiente Smaltire il dispositivo conformemente Apparaat volgens milieuvoorschriften verwijderen	 Certificado Zigbee 3.0 Certificato Zigbee 3.0 Zigbee 3.0 gecertificeerd	 Bluetooth
---	--	---	--	--